平成16年8月8日　第1385号　発行：湯沢町役場総務課

広報 ゆざわ

わたしたちのねがい

湯沢町町民憲章

美しい自然につつまれた雪のまち湯沢
清らかな愛情あふれるまち
すこやかな活力みなぎるまち
さわやかな誰もが訪れたいまち
みんなで力をあわせ
豊かで明るく住みよい
文化の香り高いまちをつくりましょう



夏の交通事故防止運動が7月22日から10日間実施されました。

初日の7月22日(木)、ゆざわ健康ランド前の国道17号線沿いで交通指導所が開設されました。

六日町警察、交通関係団体などから39人が参加して、警察官が誘導して停止した車のドライバーに「安全運転をしてください。」などと交通安全を呼びかけ、用意された啓発品を手渡していました。

夏の行楽期には、飲酒、過労、居眠りが原因による交通事故が多発する傾向にあります。「飲酒運転はしない」「スピードは控える」「疲れたら休む」ことを心掛け、安全運転を実践しましょう。



主な内容

下水道の接続可能地域が広がりました……2
花のまちコンテスト入賞者決定……3
みなさん手続きをお忘れなく……4
9月1日から国民健康保険証が変わります……5
湯沢温泉夏まつり……6～7
ふれあい福祉まつり……8
集中豪雨の被災地へ……9
建設課からのお知らせ……10
お知らせ……11～12

下水道の接続可能地域が広がりました

今回、下水道が接続可能となった地域は、

《神立地区》
芝原の一部
《土樽地区》
中子（岩原方面）
谷後（上谷後）
中里（西田）

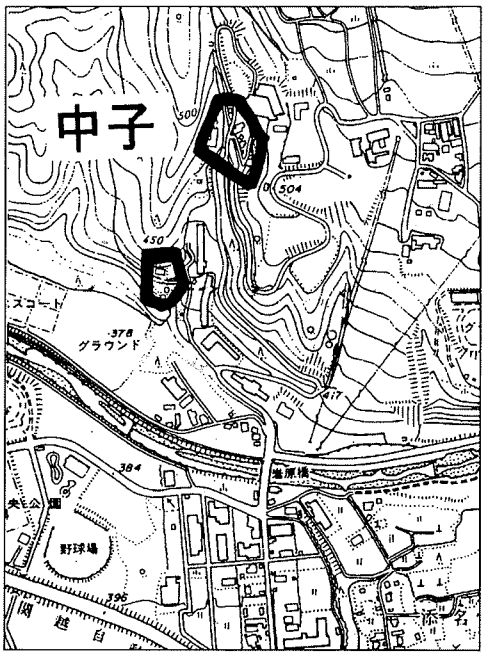
※いずれも下図を参照してください。黒線枠内が下水道が接続可能となった区域です。

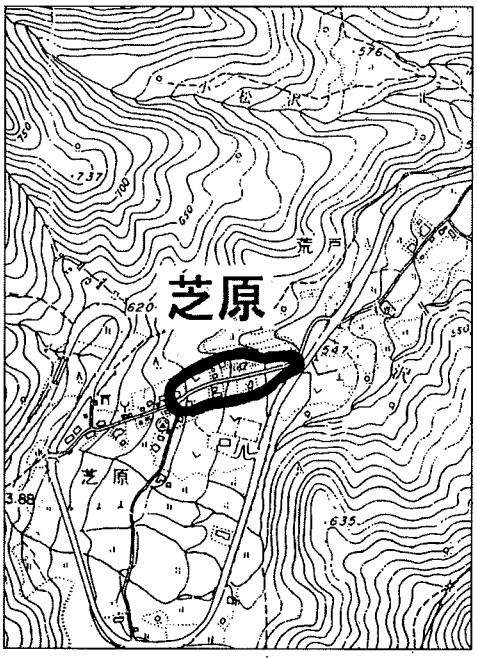
※下水道が接続可能となってから、3年以内に接続をお願いしています。早めに接続していただくようお願いします。

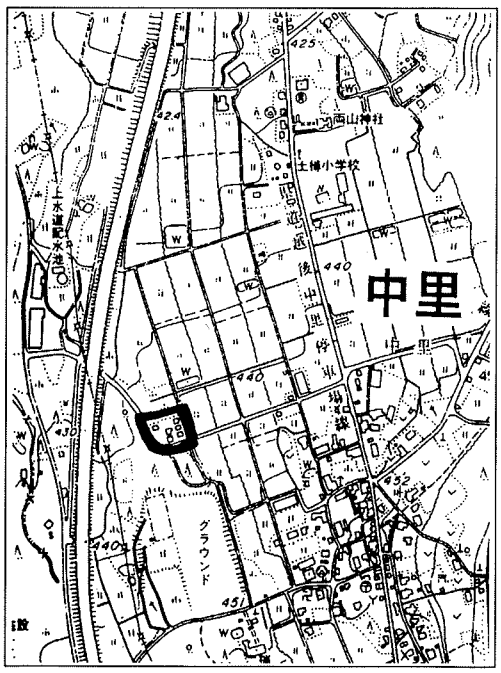
【問い合わせ】
水道課
TEL７８４・４８５３

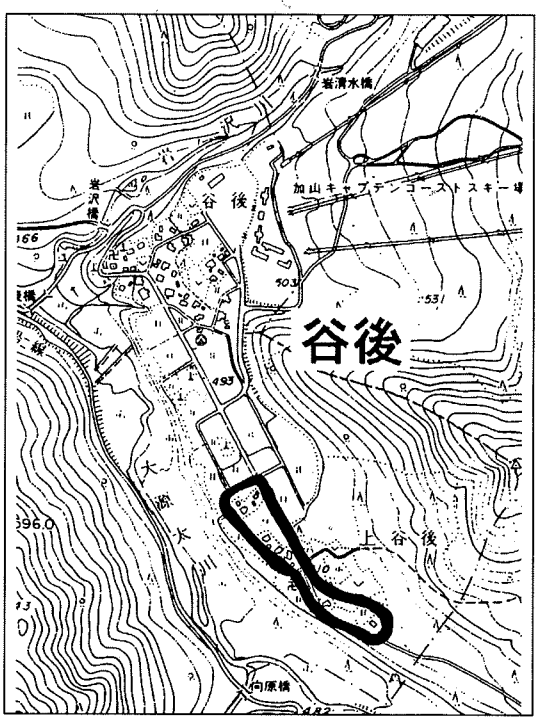
下水道の役割

川などからくみあげられた水は、私たちの暮らしの中などで使われます。使われて汚れた水は、下水道管を通って浄化センターに送られます。浄化センターでキレイに生まれ変わった水は再び川や海に戻されます。このように、下水道は「水の循環」の中で大切な役割を持っているのです。









****

2004湯沢・花のまちコンテスト入賞者決定！

最優秀賞に木村テルイさん、滝沢町内会

****

町、湯沢町観光協会長、湯沢町商工会長、ＪＡしおざわ湯沢支所長などの審査員により「2004湯沢・花のまちコンテスト」の審査が７月６日（火）に行われました。

～総　評～

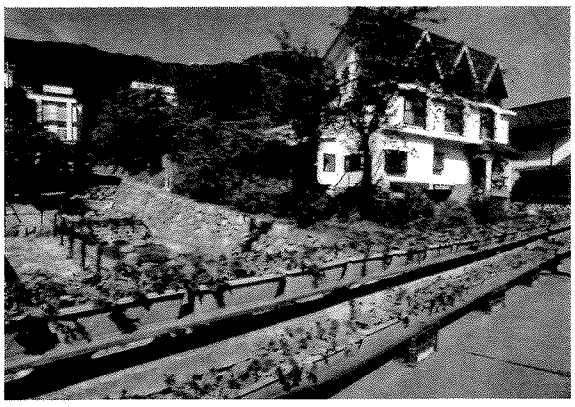
コンテストは４回目を迎え、今回は、新規応募者が16（グループ8、個人8）あり、応募数も過去最高の37（グループ20、個人17）となりました。街並や景観への貢献度に比重をおいて採点を行いましたが、年々レベルが向上していることもあり、実行委員会特別賞を追加しました。6月の台風の影響が各所にあり、残念でした。

◆個人の部

賞	氏名（敬称略）
最優秀賞	木村　テルイ
優秀賞	高橋　晶子
優秀賞	横田　久雄
湯沢町観光協会長賞	笠田　重義
湯沢町商工会長賞	野口　美枝子
ＪＡしおざわ湯沢支所長賞	高橋　佳養
湯沢町都市施設公社理事長賞	手塚　篤
湯沢温泉ロープウェー事業所長賞	高野　陽子
実行委員会特別賞	山本　正子



最優秀賞
木村　テルイさん



最優秀賞
滝沢町内会

◆グループの部

賞	グループ名
最優秀賞	滝沢町内会
優秀賞	一之町パーク花の会
優秀賞	滝ノ又町内会
湯沢町観光協会長賞	新潟県信用組合
湯沢町商工会長賞	県立湯沢高校ＰＴＡ
ＪＡしおざわ湯沢支所長賞	湯沢ビューホテルいせん
湯沢町都市施設公社理事長賞	岩原高原町内会パート１
湯沢温泉ロープウェー事業所長賞	原町内会
実行委員会特別賞	北越銀行

みなさん 手続きをお忘れなく

児童扶養手当の現況届及び特別児童扶養手当の所得状況届について

児童扶養手当及び特別児童扶養手当を受給している方は、8月中に現況届等を提出していただくことになっています。この現況届は、所得や児童の監護状況を確認するための大切な届です。提出しないと、8月以降の手当が受けられなくなることがありますので忘れずに提出してください。

児童扶養手当については、受給者の所得の範囲や手当月額の改正により、今まで以上にプライバシーに立ち入らざるを得ない場合がありますが、適正な手当の支給のためにご協力をお願いします。

【受付期間】

8月27日（金）まで

◎児童扶養手当とは

【支給要件】

次の要件に該当する児童

①母が婚姻関係にあるとき（18歳になって最初の3月31日まで、児童に中度以上の障害があるときは20歳を迎えるまで）を養育している母又は養育者（祖父母等）に手当が支給されます。（父子家庭は対象外です。）

①父母が婚姻を解消した児童

②母が婚姻によらないで懐胎した児童（未婚の母子）

③父が死亡した児童

④父に障害（年金の障害等級が1級程度）がある児童

⑤その他、父が生死不明の場合、父から1年以上遺棄されている場合、父が拘禁されている場合等にも支給されます。

【支給制限】

支給要件に該当する場合であっても、次の何れかに該当する場合は支給されません。

①母が婚姻関係にあるとき（内縁関係なども支給されません）

②死亡や障害等の支給要件に対して、年金や補償等を受けられるとき

③対象児童が父と生計を同じくしているとき（支給要件④の場合を除く）

④支給要件に該当してから手当の認定請求をせずに5年を経過したとき

【手当の額】

手当の認定を受けた受給資格者とその扶養義務者（同居している父母、祖父母、子、兄弟姉妹等）の前年の所得額に応じて支給月額が決められています。なお、児童の父親からの養育費も所得額に含まれることになっています。

○対象児童が1人で、受給者の前年の扶養親族の数が1人の場合の手当月額

区分（所得額）	低所得者（570,000円未満）	中所得者（570,000～2,300,000円）	高所得者（2,300,001円以上）
手当月額	41,880円（全部支給）	41,870～9,880円（一部支給）	0円（支給停止）



◎特別児童扶養手当とは

【支給要件】

おおむね次のような障害状態にある児童（20歳未満）を養育する家庭に手当が支給されます。

①両目や両耳、上下肢、体幹が不自由な児童

②知的障害、精神障害のある児童

③内部疾患等により日常生活が著しく制限される児童

【支給制限】

支給要件に該当しても次の何れかに該当する場合は支給されません。

①対象児童が児童福祉施設等に入所しているとき

②対象児童が障害を理由に公的年金の給付を受けることができるとき

【手当の額】

対象児童の人数や障害の程度によって支給月額が異なります。

1級（重度・児童1人につき）
50,900円

2級（中度・児童1人につき）
33,900円

ひとり親家庭等医療費（県親）受給者証の更新手続について

県親受給者証をお持ちの方は、8月中に有効期間の更新手続が必要になります。手続を怠ると10月以降の医療費の助成が受けられなくなりますのでご注意ください。なお、児童扶養手当受給者については児童扶養手当現況届と一緒に手続きをしてください。

【受付期間】
8月27日（金）まで

◎ひとり親家庭等医療費助成（県親）とは

【助成要件】
児童扶養手当の支給要件と同様の事情により、母子・父子家庭等になった方の医療費の一部を助成します。

【助成制限】
助成要件に該当する場合であっても、次の何れかに該当する場合は支給されません。

①父又は母が婚姻関係にあるとき（内縁関係なども助成対象になりません）

②生活保護、乳児医療費助成、重度心身障害者医療費助成の何れかを受けている場合

③資格者とその扶養義務者（同居している父母、祖父母、子、兄弟姉妹等）の前年の所得額が一定額以上の場合

【助成内容】
医療機関で受診した際の自己負担額が次のようになります。

◆通院
月の4回目まで1回につき530円（5回目以降は0円）

◆入院
1日につき1，200円

お問合せは・・・
住民課保育係
（TEL７８４・３００１）まで

9月1日から国民健康保険証が変わります

現在、使用している国民健康保険証は8月31日（火）までしか使用できません。
9月1日（水）から新しい保険証に変わります。

◆現在の保険証の有効期限は・・・
8月31日（火）までです。
※9月30日（木）までに返却してください。

◆新しい保険証のお届けは・・・
8月31日（火）までに郵送でお届けします。届かなかった場合はご連絡ください。
※届いた保険証（カード形式）の記載事項に誤りや加入者の異動がありましたら、保険証と印鑑を持って至急届け出てください。

㊟保険証は大切なものです。汚したり、なくしたりしないようにしましょう。

【問い合わせ】
住民課国保年金係
TEL７８４・３４５３



7月の建設工事等入札結果　（落札額250万円以上）

番号	工事名等	契約金額（円）	請負業者
維改第5号	芝原三俣線側溝新設工事	3，517，500	㈲湯沢組
維改第6号	谷後線側溝蓋設置工事	2，835，000	㈲孫新産業
水第4号	上水道西田4号井戸（さく井）工事	17，325，000	㈱森下組
住建第1号	原新田団地住宅建設（建築本体）工事	46，095，000	森下・豊田屋・貝瀬特定共同企業体
住建第2号	原新田団地住宅建設（機械設備）工事	10，132，500	つどい・アルペン　特定共同企業体
住建第3号	原新田団地住宅建設（電気設備）工事	4，725，000	㈱村尾電気湯沢営業所
建第6号	谷後線道路改良工事	33，075，000	㈱林組
管受第5号	大野原教職員住宅C棟浴室改修工事	3，990，000	㈱つどい総業
産観委第27号	東橘観光案内看板設置委託	5，565，000	㈱カンコー

湯沢温泉 夏まつり



8月15日（日）

		交通規制（車両進入禁止）
おまつり広場（駅東口） 魚のつかみどり、ゲームコーナー他	**14：30～**	12：00～22：30 新潟県信用組合前～大久保肉店脇交差点
フリーマーケット（駅東口）		
ビヤガーデン（おまつり広場にて）	**16：00～**	
浩連中みこし	**18：00～**	18：30～21：30 雪国館（歴史民俗資料館）～シャルマン湯沢前
花火大会	**19：45～**	19：00～21：00 役場前～ヒノヤ前交差点

8月16日（月）

町内子供みこし	**（各町内で実施）**	お問い合わせは、 夏まつり事務局℡ 785－5353 へどうぞ。 （8月15日・16日のみ 090－3094－7460）
フリーマーケット（駅東口）	**10：30～**	
おまつり広場（駅東口） 魚のつかみどり、ゲームコーナー他	**13：00～**	10：00～23：00 新潟県信用組合前～大久保肉店脇交差点
ビヤガーデン（おまつり広場にて）	**16：00～**	
とろりこ流し	**19：30～**	19：00～20：30 雪国館（歴史民俗資料館）～越後湯沢駅西口
		19：00～21：00 保健医療センター～おまつり広場

夏まつり開催に伴う

駅東口のタクシー・バス乗り場及び送迎ロータリー変更のお知らせ

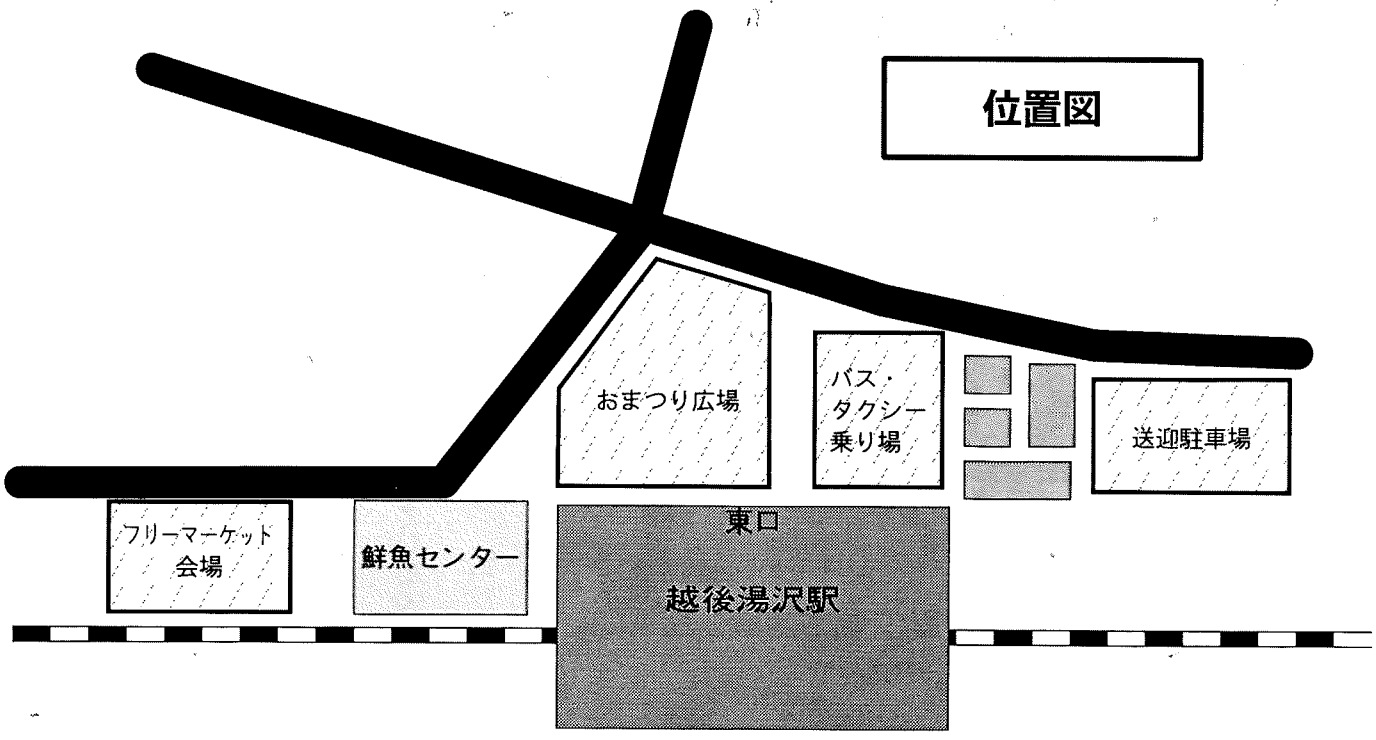
現在、タクシー・バス乗り場となっている場所が、『おまつり広場』となるため、夏まつり期間中、越後湯沢駅東口のタクシー・バス乗り場及び送迎ロータリー等の場所が表のように変更になります。ご了承ください。

なお、駅東口付近は混雑が予想されます。ご注意ください。

【問い合わせ】
夏まつり事務局
TEL 785・5353

現在の使用用途等		8月15日・16日の使用用途
タクシー・バス乗り場	⇨	おまつり広場
東口第2駐車場	⇨	フリーマーケット会場
送迎ロータリー	⇨	タクシー・バス乗り場
広域観光駐車場 「ホテルやなぎ」横	⇨	送迎駐車場 ※20分以上の駐車はご遠慮ください

位置図



第12回　魚野の家　みなみうおぬま
ふれあい福祉まつり

障害者の「自立と社会参加」そして、「共生社会」の実現を目指し、今年度も恒例の「ふれあい福祉まつり」を実施します。多数の参加をお待ちしています。

【期日】
9月26日（日）

【場所】
魚野の家　敷地内（六日町大字八幡115－4）

【催し物】
模擬店、抽選会、バザー、コンサート、アニメ上映、利用者手作り作品販売、利用者活動報告、野菜・きのこ・木炭販売

《バザー品提供について》

○対象品
日用品、雑貨、食品、台所用品、文具、おもちゃ類、毛布寝具類、衣料品（和服、洋服、新品、古着、衣類はクリーニング済みのもの）、雨具、靴類、食器類、娯楽品、贈答品、商店不用在庫品など

○収集期間
8月17日（火）～9月22日（水）

○問い合わせ
魚野の家
TEL770・0857
みなみうおぬま
TEL770・1331
湯沢町社会福祉協議会
TEL784・4111

毘沙聞天 夏祭り

いろいろな催し物があります。お誘いあわせのうえ、ぜひお出かけください。
（代表世話人　角谷昭義）

【日程】

●8月13日（金）夜6時30分から
盆踊り
早い時間から地元の民謡などを流します。
夜店
いか焼き、焼き鳥、綿あめ、金魚すくい、かき氷、おもちゃ、スイチカ、飲み物など。

樽酒飲み放題（清酒多聞）
富くじ
夜9時ごろから神社境内にて行います。

●8月14日（土）午前10時～
子どもみこし
午前9時までに神社境内に集合して下さい。
戸沢、平沢、田中、堰場の順で回ります。
昼食の後、ニジマスのつかみ取りを行います。
みなさん楽しみにしていてください。

【場所】
神立・田中
荒谷毘沙門堂
（通称・多聞天）

地蔵堂盆まつり

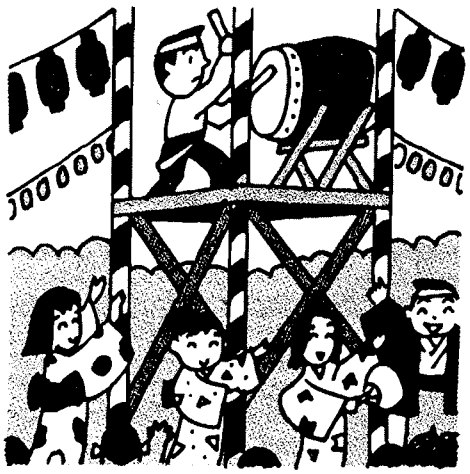
皆さんお揃いでおいでください。

【日時】　8月13日（金）18：00～

【場所】　上中・地蔵堂公園（宮田歯科医院隣）

【内容】　盆踊り、綿あめ、金魚すくいなど。
夜店もいろいろあります。

【主催】　地蔵堂盆祭り実行委員会
（上中・谷地・駅通）



集中豪雨の被災地へ

1日も早い復旧を願ってボランティア支援を行いました

7月13日の集中豪雨によって被害を受けた三条市、栃尾市、中之島町などへ行き、ボランティアとして、復旧の手助けをされた方が湯沢町でも多くいられたかと思います。

役場、社会福祉協議会なども、バスを手配して被災地へ行き、活動してきました。

町内のある企業は、「できることから少しずつ」を合言葉に、社員参加による地域社会貢献活動の一環として、作業員を被災地へ派遣し、床上浸水した住宅の家具や畳などの搬出作業を行いました。

●ボランティア等の問い合わせは
新潟県災害救援ボランティア本部
（新潟県社会福祉協議会ボランティアセンター内）
TEL 025・281・5527



濡れて重くなった畳を4人がかりでダンプに積み上げました（栃尾市）



崩れかかっいる住宅（中之島町）

中学生海外派遣事業で14人が米国へ

7月31日、今年から始まった中学生海外派遣事業により「アメリカ合衆国ユタ州ソルトレイク郡マグナ」へ行く、湯沢中学校3年生14人、その引率として同校教諭1人、町職員1人が、越後湯沢駅を出発しました。

現地では、それぞれのホームステイ先で過ごし、英語研修、市内観光、現地学生との交流などが予定されています。

帰国予定日は、8月13日（金）です。



町長から激励の言葉をかけられる参加者

新潟県外国人観光客受入体制整備モデル事業
「ようこそYuzawa　笑顔でウエルカム！」

第2弾　簡単な会話&異文化研修会（中国編）

文化の違いを知り、簡単なあいさつ・言葉を覚えてみよう！

県内でも多くの外国人が訪れる湯沢町。

たとえ言葉が通じなくても、笑顔でお迎えする気持ちが大切です。昨年度に「外国人は恐くない」のキャッチフレーズで開催された事業を、今年度は、より参加しやすく、外国人の方へ親近感を持っていただけるような内容にしたいと思っています。

第1弾の韓国異文化研修会は好評のうちに終了しました。

第2弾は、ニイハオ「中国」。めざましい経済発展を遂げている今、もはや自転車は過去のもの？悠久の歴史と、多彩な食文化などなど、知らないことがいっぱいです！

○講師
五十嵐　世栄（いがらし　せいえい・新潟県国際交流員）

○期日
8月27日（金）

○日程
午後1時30分～3時30分（受付　午後1時～）

○会場
NASPAニューオータニホテル

○定員
30人

○参加費
500円（ナスパオリジナルケーキセット付き）

○参加資格
中学生以上で町内在住または勤務している方

○申込方法
8月15日（日）の新聞折込のチラシ兼申込書でお申込みください。

○申込締切
8月20日（金）

○主催
湯沢町観光協会

○申込・問い合わせ
湯沢町観光協会　事務局
TEL 785・5505
FAX 785・5333

※詳しくは、8月15日（日）の新聞折込チラシをご覧ください。

建設課からのお知らせ

東橋の開通式が行われます

平成11年度より施工されてきました東橋の開通式が行われます。当日は、多数の関係者のほかに、土樽保育園児、神立小学校の鼓笛隊も参加します。ぜひご覧ください。

【期日】
8月23日（月）

【会場】
東橋付近

【日程】
10時30分～　受付
11時00分～　交通安全祈願祭
11時40分～　開通式
①町長あいさつ
②テープカット
③くす玉開披
④渡り初め

※駐車場は、ノリタ光学跡地をご利用ください。

東橋は、8月23日（月）午後5時から通行できる予定です。

中央公園の整備についての住民説明会を開催します

町では、中央公園を総合公園として都市計画決定を行い、整備してきましたが、この度、大源太川沿いの区域を編入する計画決定を行う予定です。

つきましては、この計画（案）等についての住民説明会を開催します。

【日時】
8月25日（水）
午後7時30分～

【会場】
カルチャーセンター
2階　研修室

【問い合わせ】
建設課都市計画係
TEL 784・4852

掲示板

「安全運転・チャレンジ100」参加チーム募集

家族、友人、職場の仲間などドライバー5人1組になって、お互いに注意しあい、励ましあいながら、みんなで100日間、無事故・無違反を目指します。無事故・無違反を達成したチームの中から抽選で、ハワイ旅行や温泉宿泊券が当たります。

【申込方法】
役場・警察署・安全協会などに備付けの申込書に必要事項を記入のうえ、郵便局に参加費（1チーム1，000円）を振込んでください。

【申込締切】
8月31日（火）

※詳しくは申込書をご覧ください。

【実施日時】
9月23日（木）から12月31日（金）（100日間）

【申込・問い合わせ】
県庁県民生活課交通安全対策室
TEL 025－280－5136

魚野川記念植樹会のご案内

今年は、土樽地区（土樽自然公園建設予定地沿い）の魚野川左岸において植樹会が開催されます。ご希望の方は、お申し込みください。

なお、木と植樹者の名前を入れた板は、主催者側で用意します。

【対象】
結婚、誕生祝い、還暦等の記念として植樹を希望される方や団体等

【植樹日時】
10月28日（木）を予定しています。
（紅山桜を植栽します。）
※参加者には、詳細案内を発送します。

【応募締切】
8月31日（火）
※参加者多数の場合は抽選となります。

【申込・問い合わせ】
㈶湯沢町都市施設公社　TEL 784－1511

私の主張'04

「新潟県少年の主張大会」南魚沼地区大会が開催されます。郡内の中学生が日頃考えている清新で建設的な意見を聞いてみませんか。

【日時】
8月19日（木）午前9時30分～正午

【会場】
塩沢町公民館

【主催・問い合わせ】
六日町地域振興局健康福祉環境部
健康福祉課　TEL 772－8138

先生と門下生による弦楽四重奏演奏会

【日時】
8月16日（月）午後2時～

【会場】
湯沢町公民館

【入場料】
無料

【演奏】
苅田　雅治 氏
（東京音楽大学、東京芸術大学など）
百武　由紀 氏
（フェリス女学院大学、愛知県芸術大学など）
齋藤　真知亜 氏
（NHK交響楽団）

【問い合わせ】
関　秋雄　TEL 787－4727

小出養護学校公開講座

【日時・講座名】
・8月23日（月）
午後2時30分～4時30分
「LD、ADHD等の軽度発達障害児の指導」
・8月27日（金）
午後2時30分～4時30分
「障害児の学校卒業後の進路・就労」
・8月30日（月）
午後2時～4時
「発達障害児の行動問題の理解と積極的行動支援」

【会場】
小出養護学校

【参加費】
無料

【申込締切】
8月20日（金）
（ファックス又は郵送でお願いします。）

【申込・問い合わせ】
〒946－0035
小出町大字十日町1738－2
小出養護学校
TEL 025・792・5412
FAX 025・792・9270

不妊・更年期相談

不妊で悩んでいる夫婦、のぼせ・ほてり・発汗等の更年期症状の気になる女性を対象に開催します。

【日時】
9月6日（月）
午後2時～4時

【会場】
六日町地域振興局健康福祉環境部

【相談担当医師】
須藤　祐悦氏
（六日町病院副院長　産婦人科医師）

【申込締切】
9月2日（木）

【申込・問い合わせ】
六日町地域振興局健康福祉環境部地域保健課
TEL772・8137

今月の納税等

町県民税（第2期）
国民健康保険税（第2期）

納期限は、8月31日㈫です。
口座振替納付の方は、8月30日㈪に引き落としさせていただきます。
※納付は、便利な「口座振替制度」もあります。ぜひ、ご利用ください

カウンセリングの基礎～心のケアとは何か～

家族関係、指導者・援助者としての関わり方の基本について、卓越したカウンセラーと体験的に学習する場です。

【日時】
8月21日（土）
午後2時～9時
8月22日（日）
午前9時～正午

【会場】
六日町福祉センター
NPO塩沢自由学校学習館

【内容】
グループ学習、個別カウンセリング、子ども相談、健全育成相談

【参加費】
3,000円
（昼間のみ2,000円、夜のみ1,000円）

【申込締切】
8月20日（金）

【問い合わせ】
（NPO塩沢自由学校まで）
六日町青少年育成センター
TEL782・2398
・夜間は…
NPO塩沢自由学校学習館
TEL782・2398

トリムマラソン参加者募集

秋風を受け楽しく走ってみませんか？

【期日】
9月19日（日）

※公民館報7月号で9月5日（日）と掲載しましたが、変更となっています。

【受付】
午前7時30分からカルチャーセンター前で行います。

【コース】
カルチャーセンターから谷後坂　往復（10km）

【スタート】
午前9時

【参加資格】
中学生以上の健康な男女

【申込方法】
9月10日（金）までに湯沢町公民館に置いてある所定の申込書により申し込みください。

【問い合わせ】
駒形（堰場）
TEL785・5338

町共同浴場お盆の営業について

【駒子の湯・宿場の湯】
8月12日（木）は休まず営業します。その振替休日を、8月20日（金）とします。

【山の湯・街道の湯】
8月17日（火）は休まず営業します。その振替休日を、8月23日（月）とします。

【問い合わせ】
（財）湯沢町都市施設公社
TEL784・1511

浅貝巡回診療日程の変更について

7月29日から9月2日の毎週木曜日に浅貝巡回診療を予定していましたが、8月26日は都合により、休診となります。ご了承ください。

【問い合わせ】
保健医療センター
TEL780・6543

ご結婚おめでとうございます

7月28日　髙橋　一匡　さん（添名）
（小野澤）美輝子　さん（塩沢町）

お誕生おめでとうございます

7月9日　多田　百花（ももか）　さん（中子、幸司・奈々さん）

ご逝去お悔やみ申し上げます

7月23日　南雲　ハルノ　さん（原新田、89歳）
7月23日　林　晴善　さん（松川、81歳）
7月24日　渡邉　八郎　さん（古野二、71歳）

※類似文字で表記する場合があります。ご了承ください。
※広報に掲載してほしくない場合は、届出の際に申し出てください。